

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM  
FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	GG-10/2025	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	28-11-2025
---	------------	--	------------

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربعہ	
Longitude / عرض بلد : 35°18'90"	Latitude / طول بلد : 76°34'55"
Province / صوبہ : Gilgit Baltistan	
District / ضلع : Ghanche	Tehsil / تحصیل : Khapulu
Union Council / یونین کونسل : Bara	Village / گاؤں : Bara Bala

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation / تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
Nazir Ahmed	<input checked="" type="checkbox"/> NGO	03465331056	ceo@bcdp.pk
	<input type="checkbox"/> Local Community		
	<input type="checkbox"/> Any Other : _____		

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Gang Khswa

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

An indigenous practice of Glacier Grafting has been preserved by the people of Baltistan known as 'Gang Khswa', in their native language, meaning to 'nurture with deep affection'. (pewan kari)

ICH/CBI-001

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s))
<input checked="" type="checkbox"/> Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	1
<input type="checkbox"/> Performing Arts / فنون لطیفہ	
<input checked="" type="checkbox"/> Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اور میلہ	2
<input checked="" type="checkbox"/> Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe / قدرت اور کائنات سے وابستہ علم اور روایات	1
<input checked="" type="checkbox"/> Traditional Craftsmanship / روایتی ہنرمندی	3
<input type="checkbox"/> Traditional Cuisine / روایتی کھانے	
<input type="checkbox"/> Traditional Games and Sports / روایتی کھیل	
<input checked="" type="checkbox"/> Agricultural Practices / زرعی طریقے	4
<input type="checkbox"/> Traditional Medicine / روایتی ادویات	
<input type="checkbox"/> Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

Local communities; farmers, elders, women and youth groups involved in water management and processes of this traditional knowledge

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اور اس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

Practiced in high-altitude mountainous areas of Gilgit Baltistan. Implemented occasionally in water stress areas and it is practiced seasonally (winter), once per year depending on climate conditions.

Glacier grafting, locally known in Balti as "Gang Khswa," is an indigenous technique practiced primarily in Baltistan. This traditional method involves combining ice, water, and organic materials in shaded, high-altitude areas to create glaciers.

The process is highly community-driven. Members of the local community collectively identify suitable sites, transport ice and organic material, and construct glacier bases using traditional methods. The knowledge and skills required for Gang Khswa are transmitted orally from elders to younger generations, ensuring the continuity of this ecological practice across centuries.

In recent years, organizations such as the Baltistan Culture & Development Foundation (BCDF) have played a pivotal role in reviving and promoting glacier grafting. By providing training programs, technical support, and community mobilization initiatives, BCDF has strengthened local capacity to implement this practice effectively. Their involvement has also helped document and formalize some of the traditional knowledge, bridging the gap between indigenous methods and modern scientific approaches.

The benefits of glacier grafting extend beyond water conservation. By sustaining agriculture in otherwise water-scarce regions, it directly supports food security. Moreover, the collaborative nature of the activity fosters community cohesion, strengthens local ownership of natural resources, and enhances resilience against environmental challenges such as climate change. Gang Khswa stands as a powerful example of how traditional ecological knowledge can be leveraged to address contemporary environmental and social challenges while preserving cultural heritage.

Transmission of the ICH Element (personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

Muhammad Bashir Feelili (30, male, Expert)  
DR Akber (40, male, Expert)  
Ghulam Nabi (45, male, Expert)  
Muhammad Raza (48, male, Expert)  
Muhammad Yousuf (64 male, Community)  
Muhammad Shehryar (29 male, BCDF staff)  
Sajjad Ali (28 male, Intern Staff)

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

Village organizations  
Women (water use, agriculture support)  
Local leaders  
Youth  
Experts

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Balti

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Balti, Urdu

ICH/CBI-001

State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت

3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)

آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟

Climate change

Loss of traditional knowledge

Youth migration

3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element

اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔

Reduced Snowfall

Deforestation

Decline in Wildlife

Loss of Medicinal Plants

Water Scarcity

3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element

کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

Training programs

Community mobilization

Documentation of knowledge

ICH/CBI-001

viability of the element

Does the element require urgent safeguarding

کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟

Yes, due to endangered practices, this knowledge is disappearing.

3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)

کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟

Yes, it is a strong representative of local ICH and widely practiced

3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability

کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کئے گئے ہیں؟

Community Awareness

University Research

NGO interventions

Youth engagement

Traditional knowledge transformation

Promotion through research and media

ICH/CBI-001

References concerning the ICH element (if any) / اثاثے کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.)

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc. / عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر
بلتستان تہذیب و ثقافت (مع تراجم و اضافے)	محمد حسن حسرت	2007	549	بلتستان بک ڈپو اینڈ پبلشرز، نیا بازار سکردو

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any)

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اشاعت یا اشاعت کا سال
Ghulam Nabi	Kharmang	Bashir Balti	2025
Kacho Mohd Hussain	Hamzigond	Bashir Balti	2025
Allama M Ali Touheedi	Ghanche	Bashir Balti	2025
Zahid Hussain	Bara Bala	Bashir Balti	2025
M. Bashir Feelili	Parang	Bashir Balti	2025
Muhammad Yousuf	Rombhukha	Bashir Balti	2025
Shamshair Ali	Machulu	Bashir Balti	2025

ICH/CBI-001

Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جاسکے

There are no major restrictions; however, certain traditional knowledge may be sensitive and should only be shared with community consent.

معلومات دینے والے کی تفصیل

5.2 Resource person(s) detail

Name / نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
Nazir Ahmed	Project Director / CEO BCDF	Skardu	03465331056
Shehryar	BCDF Staff	Skardu	03425563378
M. Yousuf	Project Engineer	Kharmang	03468484902

ICH/CBI-001

Attachments related to ICH element

مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

Detailed Description / مفصل تفصیل

Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10 / تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

Audio (if possible) / صوتی (اگر ممکن ہو)

Video (if possible) / بصری (اگر ممکن ہو)

Other / کوئی اور \_\_\_\_\_

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

Zahid Hussain

Mutahar Hussain

Hamid Aqeel

Jamshaid

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

(October 18, 2025) Bara Bala Ghanche Baltistan

ICH/CBI-001

of consent of the community(ies) concerned for  
inventorying the element; and the information to be  
provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا  
اجازت نامہ

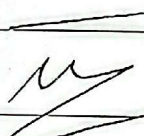
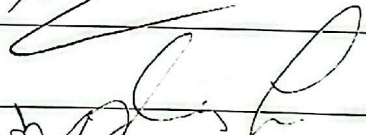
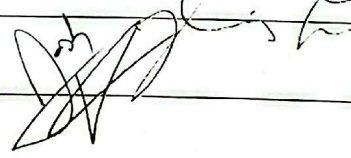
I Nazir Ahmed agree as a representative of the Baltistan community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں اس علاقہ کی مقامی آبادی کا حصہ اور ان کا/کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا/کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

دستخط / Signature:



علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں) / Signatures of additional community members (if any):

Name (نام)	Signature (دستخط)
M Naeem	
Saleem	
Asif Siddique	

ICH/CBI-001